



# Isaiah Studies

以賽亞書  
研習系列





# Isaiah 40.1-11

## Isaiah's higher calling

以賽亞書40:1-11 以賽亞更高的呼召





# Old Isaiah and his message seemed finished and only awaited righteous fulfillment

## 老以賽亞和他的信息似乎已完成，



## 只等待著正義的實現

- \* God promised judgment would come from Babylon  
神應許了審判會從巴比倫而來
- \* But surely JHVH promised something beyond judgment?  
但是耶和華在審判以外的確又有應許嗎？
- \* And where is Immanuel and his promised coming?  
以馬內利和祂的應許的到來在哪裡呢？



# God Sovereignly spoke again!

## 神主宰的再次說話了！

**JHVH was not through  
with Isaiah**

**耶和華給以賽亞的工作還沒完**

- There was a higher calling  
有一個更高的呼召
- A new voice was needed  
需要一個新的聲音
- God would declare His full  
counsel through Isaiah  
神可以通過以賽亞帶來祂  
全面的規勸

*Isaiah 42.9*

*“Behold the former things are  
come to pass, and new things  
do I declare:  
Before they spring forth  
I tell you of them”*

以賽亞書 42: 9

看哪！先前的事已經成就，  
現在我將新事說明，這事未發  
以先，我就說給你們聽。



Isaiah 40-66 - Isaiah rises to his 4th and highest calling: bearing the “testimony of Jesus”

以賽亞書40-66章-以賽亞被興起帶來他的第四個  
也是最高的呼召— 承擔「耶穌的見證」



John 12.41

These things Isaiah said  
because he saw His glory,  
and he spoke of Him [Jesus]

約翰福音12:41

以賽亞因為看見他的榮耀，  
就指著他說這話。



# THERE CAME A VOICE FROM HEAVEN 從天上有聲音發出

---

★ ★ ★ ★

**As miraculous in content as His vision  
50 yrs. before as His vision now  
became inward and transcendent**

★ ★ ★ ★

就像他50年前的異象一樣神奇，  
現在的異象成為  
內在的及超越的



Isaiah 40.1-11 declares the theme of the  
remaining chapters

以賽亞書40:1-11宣告了剩餘章節的主題

These prophecies were fulfilled on several levels as before  
這些預言在過去已經在不同的層面上應驗了

a. There is no immediate fulfillment to Israel as Isaiah is seeing events in the distant future

在以色列沒有立即應驗，因為以賽亞看見的是未來才發生的事

b. The end-time fulfillment of a time of Israel's return to glory is prophesied

預言了以色列會有一段時間榮耀歸回的末世應驗

c. A personal fulfillment of his words can always be based upon ageless principles behind the prophecies

關於祂的話的個人應驗總是基於預言背後的永恆原則



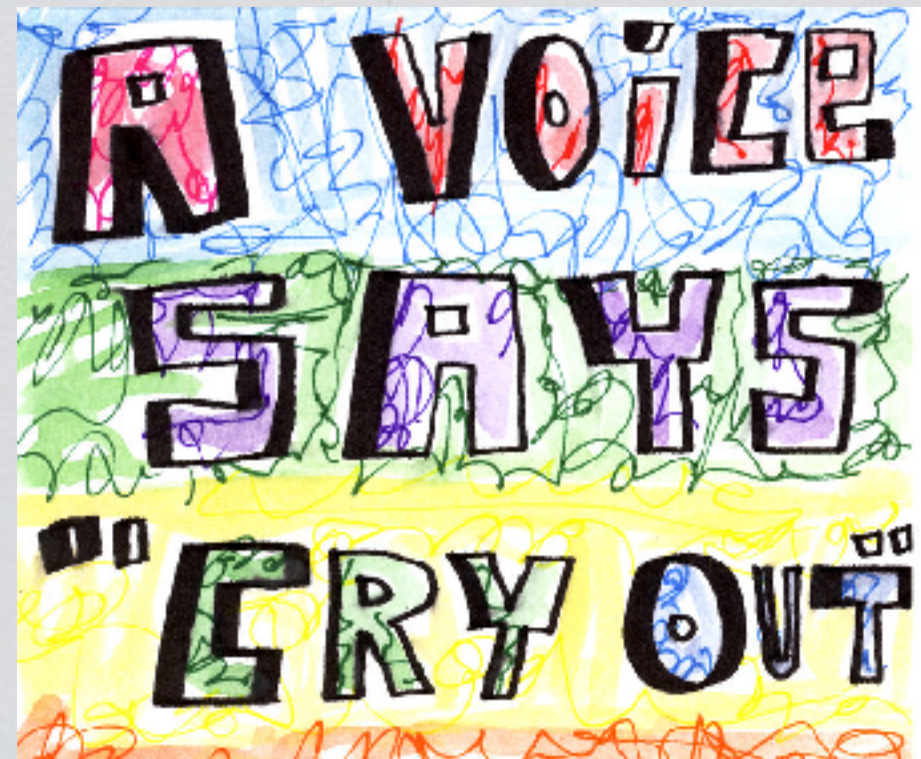
Isaiah 40.1-11 declares the theme of the  
remaining chapters

以賽亞書40:1-11宣告了剩餘章節的主題

But now a fourth level of fulfillment is included:  
但是現在有第四個應驗被包括在內:

d. The gospel fulfillment with  
Immanuel's advent

以馬內利降臨的福音應驗



有個聲音「呼喊」



# #1 - ISAIAH 40.1-11 FUTURE KINGDOM FULFILLMENT

---

---

---

---

1 – 以賽亞書 40:1-11  
未來國度的應驗



# I. First voice 第一個聲音

## A. 40.1 Voice of 'comfort'

### 40:1 安慰的聲音

1. “Nachmu, nachmu ami”  
 (“comfort, comfort my people”)  
 says your God.

神說...安慰、安慰我的百姓

- b. These words were spoken in  
 700BC to Israel as the prophet  
 sees into the future return of  
 Israel after “Jacob’s Trouble”  
 這些話是在主前 700 年對  
 以色列說的，因為先知看見  
 未來“雅各家的苦難”之後  
 以色列的歸回

B. 40.2 specific ‘comfort’ was to be done  
 with utmost mercy and tenderness

40:2 特定的「安慰」要以最高的  
 憐憫及溫柔來完成

1. “Warfare is ended”  
 『爭戰已滿』
2. “iniquity pardoned”  
 『罪孽赦免』
3. “Double payment has been  
 made for all your sins”  
 『為著你們所有的罪已經付出了  
 雙重的代價』
4. Could JHVH Sabbath be this tender?  
 耶和華的安息就是這溫柔嗎？
5. What has happened?  
 發生了什麼事？



The proclamation was as though God had reckoned as done the captivity yet to come and the judgments yet to be meted out

這宣告就像神已經讓尚未來臨的被擄日子以及尚未進行的審判結束

It begs the question, “Wait. Who paid double for all this?”

它求問一個問題：「等一下！誰會為了這個付出雙重的代價呢？」





*Isaiah 40.3*

*A voice cries: "In the wilderness  
prepare the way of the LORD*

賽40: 3 有人聲喊着說：

在曠野預備耶和華的路

## II. Second Voice 第二個聲音

### A. 40.3 Voice of 'preparation'

#### 40:3 一個「預備」的聲音

1. A voice calls out from heaven  
一個來自於天的呼召聲
2. A voice calls out on behalf of heaven  
(Isaiah is called to be that voice)  
一個為著天而呼喚的聲音  
(以賽亞被呼召作那個聲音)
3. JHVH is coming to earth Judah  
has a vital part in His coming  
耶和華要來到地上，而猶大在  
祂來臨時是個關鍵部分

#1 Isa.40.1-11- future kingdom fulfillment

1-以賽亞書40:1-11 未來國度的應驗

### B. "King's" highway into Zion must be:

「王」進入錫安的大道必須是：

- "straight" 「直的」
- "valleys filled up and leveled" 「山窪要填滿、填平」
- "mountains and hills" flattened 「大小山岡要削平」
- "rough terrain" grated 「崎嶇的地勢」要被磨碎
- "ridges" removed 「山脊」要被除去

### C. 40.3-5 Good news reason for 'preparation'

"Coming is imminent!" 40:3-5 「預備」

好消息的原因是 「隨時要來了！」

1. a. "Clear the way in the wilderness for JHVH's coming."  
「為著耶和華的到來而清理曠野的路」  
b. Then the glory of the Lord will return  
to its Home in Jerusalem (shekinah returns)  
然後神的榮耀會回到祂在耶路撒冷  
的家 (神的榮耀歸回)
2. The Glory of God will be revealed to all  
mankind when this happens  
當這發生時，神的榮耀將會向全人類顯明



Isaiah 40.6

*A voice says, "Call out." Then he answered, "What shall I call out?"*

賽40:6 有人聲說：你喊叫吧！有一個說：我喊叫甚麼呢？

#1 Isa.40.1-11- future kingdom fulfillment  
1-以賽亞書40:1-11 未來國度的應驗

## B. 40.6b-8 Trust in the Word of God as your confidence of His Coming

40:6下-8 相信神的道作為你相信祂再來的信心

## III. Third voice 第三個聲音

### A. 40.6 Call with your 'confidence' in the Word of JHVH

40:6 在耶和華的話語中帶著你的「信賴」喊叫

1. "Cry out" - JHVH commands his servant to proclaim this comforting gospel as the truth  
『喊叫吧』-耶和華命令祂的僕人宣告這個安慰的福音為真理
2. "I said, 'What shall I cry out?'" (Isaiah reticent to proclaim these things after such an unfaithful history )  
『我說, 我該喊叫甚麼呢?』 (在經歷了如此不忠的歷史後, 以賽亞似乎猶豫著如何向著如此不信的人傳講福音)

1. Israel's flesh is as weak as grass  
Whenever the winds of testing blew, all the 'beauty' of Judah's faith and holiness faded away  
以色列的肉體如同草一樣的脆弱-  
每當試煉之風吹來, 猶大的信心和聖潔的所有「美麗」都消失了
2. But the success of Jerusalem's glory is **based** upon the unchangeable Word of God not their flesh  
但是耶路撒冷的榮耀是基於 神不改變的話語而不是他們的肉體



## IV. Fourth voice 第四個聲音

#1 Isa.40.1-11- future kingdom fulfillment  
1-以賽亞書40:1-11 未來國度的應驗

### A. 40.9 Voice of 'Gospel Proclamation'

#### 40:9 「傳揚福音」的聲音

1. A voice calls out from heaven again  
“Get yourself up on a high mountain”  
又一個聲音從天上響起：  
「你要登高山」
2. The remnant (Zion, Jerusalem) is to  
tell glad tidings to the cities of Judah  
餘民(錫安、耶路撒冷)要將好  
信息傳給猶大的城市

### B. 40.9b-11 Message of 'gospel proclamation'

#### 40: 9下-11 「傳揚福音」的信息

1. “Here is your GOD!”  
「這是你們的神!」
2. Declare the “arm” of JHVH  
宣告耶和華的「膀臂」
  - a. 40.10 - His mighty ruling arm with  
his rewards and recompenses  
when He comes  
40:10- 當祂來臨時，祂大能的  
掌權膀臂將帶著祂的賞賜和報應
  - b. 40.11 - His gently gathering arm as  
a shepherd who carefully feeds and  
leads  
40:11- 祂溫柔的膀臂聚集祂的  
羊群，如同牧羊人牧養和引導



## So we see the future application to Israel 所以我們看到未來應用在以色列的事

1. The gospel voice declares comfort, a return to Jerusalem, a new revelation of God as a Mighty Shepherd, and a gospel that will be accomplished according to His unchangeable Word  
**福音的聲音**宣告了安慰、回歸耶路撒冷，有個神作為全能牧人的新啟示，以及按照祂不變的話語成就的福音
2. Centuries before John the Baptist ever fulfilled this prophecy, **Isaiah was called to be the gospel voice** in the wilderness 'preparing the way' for the Lord.  
在施洗約翰實現這個預言的幾個世紀前，**以賽亞蒙召成為福音聲音**，在曠野裡為主「預備道路」
3. But the fulfillment of a kingdom would only be partial until Jesus comes in His Kingdom  
但是國度的應驗只不過是部分的，直等到耶穌帶著祂的國度來臨為止



# #2 - ISAIAH 40.1-11 GOSPEL FULFILMENT

---

---

---

---

2 – 以賽亞書 40:1-11 福音的應驗



# I. First voice 第一個聲音

## A. 40.1 Voice of 'comfort' - Jesus the voice of God from Heaven

### 40:1 「安慰」的聲音－耶穌是神來自天上的聲音

1. “Comfort, comfort my people” says your God.  
你們的神說，「你們要安慰、安慰我的百姓」
  - a. God is declaring from heaven His desire to save  
神從天上宣告祂願意拯救的心意
  - b. Comfort (Nacham) means more than ‘soothing’- it implies a  
remedy for the cause of past pain  
安慰 (Nacham) 不僅僅意味著“舒緩”— 它意味著  
一種對過去所造成的傷痛的治療



# I. First voice 第一個聲音

## A. 40.1 Voice of 'comfort' - Jesus the voice of God from Heaven

40:1 「安慰」的聲音－耶穌是神來自天上的聲音

2. Jesus began His ministry in Galilee by quoting the  
Messianic saving comfort in Isaiah 61:1-3

耶穌藉著引用以賽亞書61:1-3 彌賽亞救恩的安慰，  
開始了祂在加利利的職事



## B . 40.2 Message of 'comfort' incarnate in Jesus Christ 40:2 「安慰」的信息體現在耶穌基督身上

1. "Warfare is ended" - reconciled to God by the Messiah's (Christ) inauguration of a new covenant with God  
「爭戰的日子已滿了」-藉著彌賽亞（基督）與神立新約而與神和好
2. "Sins are REMOVED" - **Propitiation for sins by the atoning power of the blood of Christ**  
「罪惡除盡了」- 藉著基督寶血的能力為罪所獻上的挽回祭
3. "Double payment has been made for all your sins" - on the **cross**  
Jesus paid for all our sins and iniquities with death  
「為著你所有的罪已經付出雙重的代價了」- 在**十字架**上，  
耶穌以死為我們所有的罪孽和不義付出了代價



## II. Second voice 第二個聲音

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

### A. 40.3 Voice of 'preparation': fulfilled by John the Baptist (Matt. 3.3)

40:3 「預備」的聲音—因施洗約翰而應驗(太3:3)

1. Notice John literally came as a 'voice in the wilderness'  
注意施洗約翰的確按照字意成了「曠野裡的聲音」
2. The Kingdom of God was very near to Israel and Jesus the Lamb of God would bring it in  
神的國離以色列十分近了，而神的羔羊耶穌會將其帶來





# Repent !

◆ B . 40.3-5 Message of Kingdom ‘preparation’ =  
repentance

40:3-5 國度的信息－「預備」＝悔改

1. “Clear the way in the wilderness for JHVH’s coming.”

「在曠野預備耶和華的路」

Repentance is what is required for the sinner to enter the kingdom  
悔改是罪人進入國度所必須的

2. Preparing the highway is a picture of the spiritual change that comes when one is born into the Kingdom: humble lifted up, high brought low, rough broken up, impassable opened up

預備道路是當一個人在國度裡重生後靈裡改變的一幅圖畫：  
謙卑的被升高，高處的被降卑，粗糙的被破碎，固執的變通達



# He's Coming !

## B . 40.3-5 Message of 'preparation'= repentance 40:3-5 國度的信息-「預備」= 悔改

3. The Glory of God will be revealed to all mankind by the Second Coming of Jesus the Messiah to His Millennial Kingdom  
藉著彌賽亞耶穌的第二次來臨，到祂的千年國度，  
神的榮耀會向全人類顯現
4. All the nations of the earth will then see the glory of God in Zion as the Messiah rules from his throne  
當彌賽亞在祂的寶座掌權時，全地的列國將會看見神在  
錫安的榮耀



### III. Third voice 第三個聲音

#### A. 40.6-8 Voice of 'assurance of salvation'

#### 40:6-8 一個肯定救恩的聲音

1. Believers know their flesh is as weak as grass

信徒們知道他們的肉體就如草一樣的脆弱

Those who think they are 'flowers' eventually see their weakness

那些認為自己像「花」一樣的人，遲早會看見他們自己的軟弱

Many say they can never enter the Kingdom because they are not good enough

許多人說他們不能進入國度，因為他們覺得自己不夠好

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

*Is. 40.6*

*A voice says, "Call out." Then he answered, "What shall I call out?"*

*All flesh is grass, and all its loveliness is like the flower of the field.*

賽40:6

有人聲說：「你喊叫罷。」有一個說：「我喊叫甚麼呢？」說：「凡有血氣的，盡都如草，他的美容，都像野地的花。」



## B. 40.6-8 Message of 'assurance of salvation' 40:6-8 一個肯定救恩的信息

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

2. "Call out" by faith - The believer's 'hope of glory' rests upon the Word of God not their little strength

憑信「喊叫」-信徒們「榮耀的盼望」是基於神的話，而不是他們微弱的力量

3. Sanctification is possible not because man can change but because God's Word can change Him

成聖是可能的，不是因為人能改變，而是因為神的話可以改變他

Is. 40.7

*The grass withers, the flower fades,  
When the breath of the LORD blows  
upon it; Surely the people are grass.*

賽40:7 草必枯乾，花必凋殘，因為耶和華的氣吹在其上。百姓誠然是草。

Is. 40.8

*The grass withers, the flower fades,  
But the word of our God stands  
forever.*

賽40:8 草必枯乾，花必凋殘，惟有我們神的話，必永遠立定。」



## IV. Fourth voice 第四個聲音

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

### A. 40.9 Voice of 'Proclamation' as His witnesses 40:9 作祂的見證人而成為 「宣揚」的聲音

1. A voice calls out from heaven again  
天上又有呼喊的聲音  
“Get yourself up on a high mountain”  
「你要登高山」
2. The gospel is to be proclaimed  
to all the earth  
福音應該被傳給全世界

#### *Isaiah 40.9*

*Get yourself up on a high mountain,  
O Zion, bearer of good news,  
Lift up your voice mightily,  
O Jerusalem, bearer of good news;  
Lift it up, do not fear.*

以賽亞書 40:9

報好消息給錫安的啊，  
你要登高山；  
報好消息給耶路撒冷的啊，  
你要極力揚聲。  
揚聲不要懼怕，



## B . 40.9b-11 'Proclamation' of the gospel:

### 40:9下-11 「宣揚」福音

1. "Here is your GOD!" Jesus is proclaimed as messiah and Lord over all men 「看哪，你們的神！」  
耶穌被宣揚是全人類的彌賽亞和主

2. Jesus is coming as the mighty "arm" of JHVH  
耶穌是神大能「膀臂」的顯現

- a. 40.10 - God will bare His holy arm (Isa. 52.10) to rule  
40:10- 神會以祂大能的膀臂掌權（賽52:10）

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

*Is. 40.10*

*Behold, the Lord GOD will come with might, With His arm ruling for Him. Behold, His reward is with Him And His recompense before Him.*

賽40:10 主耶和華必像大能者臨到，  
他的膀臂必為他掌權。他的  
賞賜在他那裡，他的報應在  
他面前。

*Is. 40.11*

*Like a shepherd He will tend His flock, In His arm He will gather the lambs And carry them in His bosom; He will gently lead the nursing ewes.*

賽40:11 他必像牧人牧養自己的  
羊群，用膀臂聚集羊羔抱在  
懷中，慢慢引導那乳養小羊的。



## B . 40.9b-11 'Proclamation' of the gospel: 40:9下-11 「宣揚」福音

1. "Here is your GOD!" Jesus is proclaimed as messiah and Lord over all men 「看哪，你們的神！」  
耶穌被宣揚是全人類的彌賽亞和主

2. Jesus is coming as the mighty "arm" of JHVH  
耶穌是神大能「膀臂」的顯現

b. 40.11 - Jesus is also God's tender arm as the good shepherd feeds and leads all who come to Him  
40:11- 耶穌也是神溫柔的膀臂，作為好牧人，餵養並引導所有來尋求祂的人

#2 Isa.40.1-11-gospel fulfilment  
2-以賽亞書40:1-11 福音的應驗

*Is. 40.10*

*Behold, the Lord GOD will come with might, With His arm ruling for Him. Behold, His reward is with Him And His recompense before Him.*

賽40:10 主耶和華必像大能者臨到，  
他的膀臂必為他掌權。他的  
賞賜在他那裡，他的報應在  
他面前。

*Is. 40.11*

*Like a shepherd He will tend His flock, In His arm He will gather the lambs And carry them in His bosom; He will gently lead the nursing ewes.*

賽40:11 他必像牧人牧養自己的  
羊群，用膀臂聚集羊羔抱在  
懷中，慢慢引導那乳養小羊的。



# #3 - ISAIAH 40.1-11 PERSONAL CALLING

---

---

---

---

3 – 以賽亞書 40:1-11 個人的呼召



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### I. First voice 第一個聲音

1. We are called to be a gracious  
“Voice” heralding the gospel  
我們蒙召成為有恩典的「聲音」  
宣揚福音
2. We are called to be fellow comforters  
to any who are going through  
‘warfare’  
我們蒙召成為任何正在經歷“爭戰”  
的人的安慰者
3. Called to bear the gospel with kind  
hearted mercy and love  
蒙召以仁慈的憐憫和愛心傳揚福音

*Is. 40.1 Comfort, comfort my people, says your God.*

賽40: 1 你們的神說:「你們要  
安慰、安慰我的百姓。

*Is. 40.2 Speak tenderly to Jerusalem, and cry to her that her warfare is ended, that her iniquity is pardoned, that she has received from the LORD'S hand double for all her sins.*

賽40: 2

要對耶路撒冷說安慰的話, 又向他宣告說, 他爭戰的日子已滿了, 他的罪孽赦免了, 他為自己的一切罪, 從耶和華手中加倍受罰。



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

B . 40.2 Heralds of the gospel message of 'comfort'

40:2 “安慰”福音信息的使者

1. “Warfare is ended” - ambassadors of reconciliation  
「爭戰的日子已滿」-使人和睦的大使
2. “Iniquities are pardoned - full atonement through Jesus' death  
「罪孽赦免了」-藉著耶穌的死完全贖罪
3. “Double payment has been made for all your sins”- Jesus took all of your sins as Adam and as a sinner upon Himself  
「為著你的而付出了雙重的代價」-耶穌以亞當和罪人的身份承擔了你所有的罪

*Is. 40.2*

*Speak tenderly to Jerusalem, and cry to her that her warfare is ended, that her iniquity is pardoned, that she has received from the LORD'S hand double for all her sins.*

賽40: 2

要對耶路撒冷說安慰的話, 又向他宣告說, 他爭戰的日子已滿了, 他的罪孽赦免了, 他為自己的一切罪, 從耶和華手中加倍受罰。



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### II. Second Voice: Called to be Heralds of His coming

第二個聲音：蒙召作祂再來的  
使者

1. 40.3 To the lost we call for repentance to  
be readied for the Kingdom coming

40:3 對於迷失的人，我們蒙召為著  
悔改和即將到來的國度做好準備

2. We preach the work of righteousness  
that Jesus can do in straightening out  
our lives

我們宣揚耶穌為了修直我們的生命  
所做的公義工作

*Isaiah 40.3*

*“In the wilderness prepare the way  
of the LORD; make straight in the  
desert a highway for our God.*

賽40: 3

「在曠野預備 耶和華的路，  
在沙漠地修平我們神的道。

*Isaiah 40.4*

*Every valley shall be lifted up, and  
every mountain and hill be made  
low; the uneven ground shall  
become level, and the rough places  
a plain.*

賽40: 4

一切山窪都要填滿，大小山岡都要  
削平；高高低低的要改為  
平坦，崎嶇嶇嶇的必成為平原。



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

3. To the saints we are to be heralds of the good news of the Holy Spirit's sanctifying work

對於聖徒，我們要成為聖靈成聖工作的好消息先鋒

- a. Spirit lifts up that which is broken and downtrodden  
聖靈提昇那些破碎和受壓的
- b. Spirit brings low our pride and strength of flesh  
聖靈降卑我們的驕傲和肉體的力量
- c. Spirit smoothes our rough impatience as stones  
聖靈磨平我們像如石頭般的粗野和焦躁
- d. Spirit our wild and rugged nature is broken and tamed  
聖靈使我們的狂野和扭曲的本性被破碎和馴服



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

**III. Third Voice: called to proclaim the truth of the Word regarding the finished work of Christ**  
**第三個聲音：呼召傳講關於基督已完成工作的真理**

### **A. 40.6 Voice of 'transformation'** **40:6 一個帶來「變化」的聲音**

1. "Call out" - the finished work means Christ has done all for our transformation  
「喊叫」-完成的工作表示基督所做的一切是為著使我們被變化

*Is. 40.6*

*A voice says, "Call out."  
Then he answered,  
"What shall I call out?"*

賽40:6

有人聲說：「你喊叫罷！」有一個說：「我喊叫什麼呢？」



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling


## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

**III. Third Voice: called to proclaim the truth of the Word regarding the finished work of Christ**  
**第三個聲音：呼召傳講關於基督已完成工作的真理**

**A. 40.6 Voice of 'transformation'**  
**40:6 一個帶來「變化」的聲音**

2. Called to be heralds of this good news to those who fear they will never be ready for the kingdom

呼召成為這好消息的先鋒，對於那些害怕的，他們永遠不會為了國度做好預備

The image shows a quote by Jerry Bridges. The background is a dark, moody landscape with a bright light source, possibly the sun or moon, creating a lens flare effect. The quote is displayed in white text on a dark rectangular background.

The purpose of God's discipline is not to punish us but to transform us.

Jerry Bridges

神管教的目的不是懲罰我們  
而是變化我們



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### A. 40.6b-8 Message of 'transformation' 40:6下-8 一個帶來「變化」 的信息

1. Called to herald the work of  
the cross

蒙召傳揚十字架的工作

Don't try to 'fix' up as beautiful,  
natural 'flowers?'

不要試圖「修復」成美麗、自然的  
「花？」

The Spirit blows upon our flesh  
and it withers away

聖靈吹在我們的肉體上，它就  
枯乾了

*Is. 40.6 All flesh is grass, and all its  
loveliness is like the flower of the  
field.*

賽40:6 凡有血氣的，盡都如草，  
他的美容，都像野地的花。

*Is. 40.7 The grass withers, the flower  
fades, When the breath of the LORD  
blows upon it; Surely the people are  
grass.*

賽40:7 草必枯乾，花必凋殘，因為耶  
和華的氣吹在其上，百姓誠然是草。

*Is. 40.8 The grass withers, the  
flower fades, But the word of our  
God stands forever.*

賽40:8 草必枯乾，花必凋殘，惟有我  
們 神的話，必永遠立定。



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### A. 40.6b-8 Message of 'transformation' 40:6下-8 一個帶來 「變化」的信息

2.Call out to trust God's Word  
which declares our being  
changed from glory to glory  
呼召相信神的道，它宣告  
我們榮上加榮的變化

*Is. 40.6 All flesh is grass, and all its loveliness is like the flower of the field.*

賽40:6 凡有血氣的，盡都如草，  
他的美容，都像野地的花。

*Is. 40.7 The grass withers, the flower fades, When the breath of the LORD blows upon it; Surely the people are grass.*

賽40:7 草必枯乾，花必凋殘，因為耶和華的氣吹在其上，百姓誠然是草。

*Is. 40.8 The grass withers, the flower fades, But the word of our God stands forever.*

賽40:8 草必枯乾，花必凋殘，惟有我們 神的話，必永遠立定。



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### IV. Fourth Voice - Isa. 40.9

Called to be heralds of the  
gospel to the world

第四個聲音：賽40:9-

呼召成為世界福音的先鋒

1. A voice calls from heaven, “and ye shall be my witnesses...”

從天上傳來一個呼召的聲音：

「而你要成為我的見證人……」

2. Proclaim, “Here is your GOD!”

The witness is sure and can testify

宣揚：「看哪！你們的神！」

目擊者是肯定的，並能見證

*Is. 40.9*

*Get yourself up on a high mountain,*

*O Zion, bearer of good news,*

*Lift up your voice mightily,*

*O Jerusalem, bearer of good*

*news; Lift it up, do not fear.*

*Say to the cities of Judah,*

*“Here is your God!”*

賽40:9

報好信息給錫安的阿，你要登高山．報好信息給耶路撒冷的阿，你要極力揚聲．揚聲不要懼怕，對猶大的城邑說：「看哪！你們的神。」



# #3 Isaiah 40.1-11 - personal calling

## 3- 以賽亞書40:1-11 個人的呼召

### IV. Fourth Voice - Isa. 40.9 Called to be heralds of the gospel to the world

第四個聲音：賽40:9-呼召成為世界福音的先鋒

3. Be heralds who live “up on a high mountain”

成為能夠「住在高山上」的先鋒

4. Called to be heralds to the cities of Judah- believers throughout Christendom

蒙召成為猶大城的先鋒——  
傳遍整個基督教界的信徒

*Is. 40.9*

*Get yourself up on a high mountain,*

*O Zion, bearer of good news, Lift up your voice mightily,*

*O Jerusalem, bearer of good news; Lift it up, do not fear.*

*Say to the cities of Judah, “Here is your God!”*

賽40:9

報好信息給錫安的阿，你要登高山。報好信息給耶路撒冷的阿，你要極力揚聲。揚聲不要懼怕，對猶大的城邑說：「看哪！你們的神。」



# The Incomparable God



# 下週：以賽亞書40:12-31

# 無與倫比的神